

“青”是一个非常特殊的词，作为一个颜色词，它的色彩表示不明确，在使用中有多种颜色都可以是“青”，所以在不同的词中会表示不同的颜色。因此，教学时，留学生很难将其与他们的思维习惯中某种固定的颜色对应起来；其次，由于“青”产生的年代较早，本身的模糊性和包容性比较高，而且身上就被赋予了一定的文化含义，这种具有文化义的语义模糊词汇还不少，这也是教授过程的难点。现在我们就对“青”和“青”类词做出一定的分析和归纳，让留学生在在学习过程中更容易把握该类词汇。

1. “青”的本义

“青”的本义是什么，为何它可以表示多种颜色？

从语源角度而言，“青”有两种阐释。其一，据《集韵·青韵》， “青”原义为“大树”，尤指不断有新枝叶长出、茂盛的大树（同上），后用以表达自然物（特别是植物初长出时）之颜色，故《释名》曰：“青，生也。象物之生时之色也”。自然之物主要是绿色，但因季节、地势、光线、物种等不同呈现出的颜色会深浅不一，足以涵盖现代色彩学中蓝色至黑色所指称的大部分颜色范畴。上古时期，语言系统中的颜色词尚不发达，颜色认知概念系统有待精细化，选用同一个“青”字来指称色相接近的绿、蓝、黑色并不难理解。

“青”字的另一种解释依据金文（徐朝华，1988）。金文“青”字下部是“丹”，并且在先秦古籍中“青”和“丹”已连用，表示两种可制颜料的矿石，如“丹青在山，民知而取之”（《管子·小称》）。“丹”指丹砂，又称朱砂，为古代常用的红色矿物颜料；“青”据张守范《矿物学》的论述：“最初当指共生的孔雀石和蓝铜矿。孔雀石可用作绿色颜料，有翠绿、草绿及暗绿等色，蓝铜矿可用作蓝色颜料，呈天蓝或暗蓝色。”由于共生矿中两种矿石的成分没有固定比例，因而有时呈绿带蓝色，有时呈蓝带绿色。后经词义引申，“青”由指称矿物推及矿物的颜色，进而推广到他物，表达绿色或蓝色，这一演变路径在殷商时期已完成（同上）。“青”的以上两种源流学界都是认可的，许慎《说文》云：“青，东方色也……从生丹”，“青”既从“生”又从“丹”，这或许正是“青”内涵丰富的原因之一。

也就是说，“青”的本义是一种颜色范畴，但亦有学者不认同许慎的说法，如潘峰《释“青”》认为“青，从生，从井亦声”，“由树干（朱）重新长出的粗壮而又茂盛的大树”即为“青”的造字义。且不管这种理论是否为真，但从现有资料来看，“青”表颜色的词相当多，基本具有文化义的词都从颜色义而来。因此在本文中，笔者倾向于传统定义，。

需要知道的是，这种一词兼多种颜色的现象并非是汉语特有的，赵晓驰《跨语言视角下的汉语“青”类词》结合了土家语、壮语、蒙古语、拉枯语

等中国境内的少数民族语言及国外的一些语言，如非洲的 Setswana 语、Thrallumara 语、菲律宾 Hanun6o 语等使用颜色词的情况说明“青”既表绿色又表蓝色的现象非汉语特有，其他语言也有用一个颜色词兼指多种颜色的现象。它不是词义引申的结果，而是因为在上古时期“蓝一绿”只是被当做一个颜色进行范畴化和词汇化。

2. “青”的文化义

“青”的文化义并不单一，在长期的发展过程中演变成褒贬对立的两极化特征。附着于草木的青色易让人联想到生命；附着于晴空青色易让人从天气的晴朗联想到世道的清明，草木、天空给人带来舒适、美好的体验，附着于它们的青色自然引起愉悦的必理效应，“青”在形容这些对象时，便含有褒义的色彩。当青色出现在受伤的人体，特别是出现在已死的尸体上时，青色就成了一种不祥的颜色。同时由于“青”颜色本身地位变化，也会导致含义的双重性。

2.1 褒义

2.1.1 表生机

上文提及，“青”的一个来源是大树，从生，表示事物刚刚出生时的颜色。另外，古代有所谓的“五色”之说。“五色”即“青、赤、白、黑、黄”。亦有五行之说，而据先秦时期五行配五色、五方之说，青为东方之色（许慎《说文》），亦为春季之色。按照五行说的观点，五行、季节、五色三者是联系着的：春季草木萌生，属木，为青色。五行、季节和五色的配对如下：

五行	木	火	土	金	水
季节	春	夏	长夏	秋	冬
五色	青	赤	黄	白	黑

因此“青”有生长、蓬勃、旺盛之意。如“万古长青”、“四季常青”等词，则是表示永远保持生机，不凋零，不衰老，一直保持在旺盛的时候。同时，因为“青”是事物刚出生的颜色，春天是植物初长的季节，因此又有“年轻”的含义，是充满朝气，是最美好、最珍贵的。“青春”在语义上就是用来比喻年轻的时光、美好的时光；珍贵的年华。年青、青年、知青、青少年、共青团等汉语表达都含有年轻之意。这种“生机”经常给人们带来美好的感觉，因此这些词在使用过程中都带有褒义的色彩。因此以“青”为偏旁的字一般都带有美好之意。

2.1.2 表尊敬

颜色“青”作为正色的五色之一，在中国传统社会中是一种尊贵的颜色。不仅代表天空的颜色，还常用于尊贵的场合，因此人们对青的崇敬之意就保留在部分“青”系字中。

“青”作为天空的颜色，所指的是晴朗的天空。如“青空”、“青汉”、“青霞”等一系列词都指“青天”。晴朗时高高在上，受人瞻仰的天空易让人联想到同样高高在上，受人瞻仰的高官，因此“青霄”、“青云”、“青霞”等引申为高宫，。因“青天”所指的晴朗的天空给人带来明

朗的感觉，易让人联想到明朗的世道，因此“青天”所指的高官通常是特指令政治清明、世道太平的清官。

2.1.3 表重视

据《晋书·阮籍传》记载，不拘礼俗，旷达不羁的阮籍对世人有“青白眼”之分，正视别人时，眼珠居中，为“青眼”；傲视或斜视别人时，眼白居中，为“白眼”。相传阮籍母亲去世时，嵇喜（拘泥于世俗之人）来探望，阮籍以白眼相对。嵇康（竹林七贤）听说了，就备着酒夹着琴来造访，阮籍非常开心，以青眼对之。因此“青白眼”就此成为表示尊重、喜爱或是轻视、厌恶两种截然不同的态度的词。与“青眼”相近的词还有“垂青”、“青盼”、“青睐”都表示重视、看得起的意思。

2.2 贬义

2.2.1 表不成熟、无经验

年轻，意味着不成熟、没经验，因而“青”也便有这层意思。“青黄不接”中的“青”指的是未成熟的庄稼。“青涩”，“青”为果子不成熟时的颜色，“涩”为果子不成熟时的味道。人们通过比喻引申，语义扩散为人或其他事物处在不成熟的阶段，再由不成熟引申没有经验，缺少历练。

2.2.2 表卑贱

“青”作为卑贱的颜色主要与古代服饰制度有关，一开始代表尊贵，后来地位变低，成为卑贱者之服。“青衣”，本来指的是古代的帝王和后妃们在春季穿的一种礼服，代表尊贵的人穿的衣服。但是从汉朝以后，“青衣”的地位发生了转变，成了地位卑贱的人穿的衣服，所以我们会把婢女称为“青衣”。唐制规定：官六七品服绿，八九品服青。所以“绿衫”、“青衫”、“青袍”等都是指官职比较卑微，也可以指官职卑微的人。到了元明清时期，规定伶人、乐工和娼妓都必须穿青、绿色的服装，戴着绿头巾，表明他们是从事卑贱职业的人。

“青楼”本指用青漆涂饰的豪华楼房，后演变为寻欢作乐的娱乐场所。至于为何演变，至今仍无确切的说法。李春玲认为，青楼变义为妓院的因素有三个：一、豪华的楼房与奢靡艳丽的生活相连，易产生联想；二、“青楼”同“青闺”、“青阁”一样，带有女子闺房的含义；三、汉以后，“青”在服色中的地位降低，为婢女、乐工还有娼妓等低贱的人的服色，青楼也连带着没落成指妓院。

2.2.3 表鬼怪

青色不仅仅出现草木等具有生机的事物身上，也会出现在伤口或尸体身上，青色便成了人死后所幻化的鬼怪的面容的颜色，成了妖的聚居地上空弥漫的妖气的颜色，甚至成了预兆灾祸降临的颜色，“青”在形容这些对象时带有贬义的色彩。

“青鬼”、“青磷”、“青面獠牙”都与鬼怪有关。“青鬼”指在地狱呵斥罪人的鬼。青磷”指的是尸体腐化分解出磷化氢，在野外自燃时发出青绿色的光焰，俗称鬼火。“青面獠牙”用于形容鬼怪相貌的狰狞、恐怖，有时也用来形容人相貌的丑陋。

3. 对教学的启示

因为“青”表多种颜色的现象并不是汉语特有的，所以，不能将其作为一种独一无二的现象进行强调；同时也在教学中不能一开始就简单地将“青”定义为绿色或蓝色或黑色，或者翻译成 green 或 blue 或 black，需要让学生在初期就知道该字表示一个范畴，颜色并不固定，可以是绿色、蓝色或黑色，最好能配以图片展示，让学生有更直观的感受。

“青”系词中“青”单纯表示颜色的词有“青翠”“青绿”“青莲”“青紫”“青苗”“青蛙”“青菜”“青鱼”“青草”“青山”“沥青”“青花瓷”“青玉”“青丝”等，都是可以通过展示图片来进行教学的。

“青”系词中有文化含义的词不少，在教学中常遇到的也在上文进行了一定的分析。但是在讲解时，面对不同级别的学生要选择不同的方法，面对初级班或中级班的学生时，不需要进行详细的解释，会增加额外的记忆负担，拖慢教学进度，如“青春”一词，就没有必要解释五行五色相配之说。但面对高级班的学生，在进行词义辨析或讲解时，需要融入一些文化和具体含义的解释，进行归纳性的讲解。“青”的颜色义和文化内涵的多样性给我们的教学带来一些麻烦，但总体来说是有规律可循的，符合人类的认知思维方式，可以让学生掌握其中的逻辑性，来促进该类词汇的学习。

参考文献

1. 李春玲. 汉语中“青”系词族的文化蕴涵及其成因 / 李春玲 // 青海师范大学学报. - 2005. - № 4.
2. 李琴美. 汉语颜色词“青”的文化内涵及其英译 / 李琴美 // 深圳职业技术学院学报. - 2017. - № 4. - 页 35-39.
3. 卢军羽. 中国陶瓷典籍中“青”的内涵源流及英译 / 卢军羽 // 中国翻译. - 2016. - № 4. - 页 105-109.
4. 闵雅芸. 关于汉语颜色词“青”的语素构词能力分析 / 闵雅芸 // 语文学刊. - 2015. - № 2. - 页 44-45.
5. 潘峰. 释“青” / 潘峰 // 汉字文化. - 2006. - № 1. - 页 41-44.
6. 徐朝华. 析“青”作为颜色词的内涵及其演变 / 徐朝华 // 南开学报. - 1988. - № 6. - 页 33-39.
7. 王垂基. 说“青春”的“青” / 王垂基 // 语文知识. - 1995. - № 1. - 页 8-9.
8. 武文君. 汉语“青”及青类词群的构词、语义浅析 / 武文君. - 河北: 河北大学, 2014.
9. 姚小平. 基本颜色词理论述评—兼论汉语基本颜色词的演变 / 姚小平. - 1988. - № 1. - 页 19-28.
10. 于清玉. “青”及语素“青”参构词的语义分析及修辞阐释 / 于清玉. - 福建: 福建师范大学, 2015.
11. 赵晓驰. 跨语言视角下的汉语“青”类词 / 赵晓驰 // 古汉语研究. - 2012. - № 3.
12. 朱晓敏. 论汉语颜色词“青” / 朱晓敏 // 现代语文. - 2012. - № 11. - 页 27-28.